

# Camp d'été FRANCOPHONE 2016 Summer Camp



L'Association des  
francophones de Nanaimo



À VOTRE SERVICE DEPUIS 1978 - SERVING YOU SINCE 1978

## Politiques du camp

Les heures régulières du camp d'été sont de 9h15 à 16h00. Un service de garde est disponible de 8h30 à 9h15 et de 16h00 à 16h30.

\* Veuillez prendre note que les portes de l'école Océane n'ouvriront **qu'à 08h30** et ce, même si les moniteurs/trices du camp sont déjà sur place. Si vous avez besoin de laisser votre enfant au camp avant l'heure d'ouverture, vous devez prendre un arrangement spécial au préalable avec le coordonnateur du camp et des coûts supplémentaires s'appliqueront.

Avant 8h30 et/ou après 16h30 le coût du service de garde est de 5.00 \$ par enfant pour chaque 15 minutes supplémentaires. **Les frais de garde supplémentaires, doivent être payés immédiatement, au moment où vous amenez ou venez chercher votre/vos enfant(s).**

**Chaque parent ou gardien doit accompagner son enfant directement aux moniteurs/trices du camp à tous les jours. Chaque parent ou gardien doit apposer ses initiales sur la liste d'arrivée et de départ du coordonnateur du camp avant de quitter camp.**

S.V.P. Nous vous demandons d'être à l'heure car toutes nos activités quotidiennes sont planifiées pour débiter à 9h15 et se terminer à 16h00. Vous comprendrez qu'il est difficile de démarrer et de terminer les activités selon les horaires prévus, si les enfants arrivent en retard ou partent en avance.

Assurez-vous de procurer à vos enfants des repas et des collations qui sont sécuritaires en cette période très chaude de l'année.

Articles à apporter au camp :

- De bonnes chaussures de marche
- **De la crème solaire FPS 30**
- Un maillot de bain et une serviette
- Un chapeau
- Un repas nourrissant et une gourde d'eau
- Deux collations nutritives ou plus (les enfants dépensent beaucoup d'énergie durant la journée)
- Un bon sac à dos

**Il est obligatoire d'apporter tous ces articles à tous les jours.**

L'arrivée et le départ du camp fait dans le gymnase à l'école **Océane 1951 Estevan Rd**, à moins qu'ils soient planifié autrement. Dans ce cas, nous vous le laisserons savoir à l'avance.

**Il est essentiel qu'au moins un parent ou gardien accompagne son enfant à l'intérieur de l'école à tous les matins. Le parent ou gardien aura à mettre ses initiales sur une liste d'arrivée et de départ à chaque jour.**

Malgré que nos adolescents soient en droit de conduire dès l'âge de 16 ans, nous ne sommes malheureusement pas autorisés à laisser partir les enfants du camp en voiture avec un mineur, à moins que celui-ci soit en possession d'une autorisation écrite et signée des parents de l'enfant. La note devra être datée du jour même où le mineur se présentera au camp pour venir chercher l'enfant.

Les enfants de moins de 10 ans ne seront pas autorisés à retourner seul à la maison à moins qu'un arrangement spécial ne soit pris avec la coordonnatrice du camp.

La Direction de L'AFN

# Camp d'été FRANCOPHONE 2016 Summer Camp



L'Association des  
francophones de Nanaimo



À VOTRE SERVICE DEPUIS 1978 - SERVING YOU SINCE 1978

## Summer Camp Policies

The regular summer camp hours are from 9:15 to 16:00. Childcare is available from 8:30 to 9:15 and 16:00 to 16:30.

\* Please note that the doors of École Océane School **will not open before 8:30am**, even if the Camp Leaders are on site. If you need to drop your child off at camp before opening hours, you have to make special arrangements in advance with the camp coordinator, additional costs will apply.

Before 8:30 and/or after 16:30 the cost for childcare is \$5 per child every 15 minutes. **These additional fees must be paid immediately, the moment you drop off or pick up your child(ren).**

**Parents or authorized guardians must accompany their child(ren) directly to the Camp Leaders daily. No child can be left alone during this transition. The parents or guardians must initial the Camp Leaders arrival and depart sheet before leaving the camp grounds.**

Please ensure that your child(ren) arrive and leave on time, as our schedule is set to begin at 9:15 and end at 16:00. Please understand that when children arrive late or leave early, it is difficult to start and complete activities according to the provisioned schedule.

Assurez-vous de procurer à vos enfants des repas et des collations qui sont sécuritaires en cette période très chaude de l'année.

Make sure that your child's lunch and snacks are suitable for the hot summer temperatures.

Items to bring to camp:

- Good walking shoes
- **Sunscreen SPF 30**
- Bathing suit and towel
- Wide brimmed hat
- Nutritious lunch and water bottle
- 2 healthy snacks or more (the children are very active and need lots of energy to make it through the day)
- A good backpack

**It is mandatory to bring these items every day.**

Arrival and departure location of the camp is the gymnasium inside **École Océane School, 1951 Estevan Rd**, unless otherwise planned, in which case **you will be informed in advance**.

**It is essential that at least one parent or guardian accompanies their child(ren) into the school every morning. The parent or guardian will have to initial the arrival and departure list every day.**

Despite our teenagers being entitled to drive at the age of 16, we are unfortunately not allowed to let children leave camp in a car with a minor, unless said minor is in possession of written authorization. **The note has to be dated and signed by child's parents.**

Children under 10 will not be allowed to return home alone, unless a special arrangement is made with the Camp Coordinator.

Direction of AFN